



FIREBAG®

INSTALLAZIONE
INSTALLATION
INSTALLATION
INSTALACION
FIS004000_R0 ©1022



via Sandro Pertini 39/41 - 25050
Provaglio d'Iseo BS - ITALY
t. +39 030 6850510
www.tecosrl.it - info@tecosrl.it

EN TECHNICAL SPECIFICATIONS

DE TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

reference standard:	Referenz Vorschrift:	DIN 3586 dir. UE/2016/426
flange connections	Flansanschlüsse	EN 1092-1
tests external tightness	Prüfungen Äußere Dichtheit	DIN 3230-BV
working pressure:	Betriebsdruck:	MOP 5
working temperature:	Betriebstemperatur:	-20 °C +60 °C
temperature resistance:	Thermische Belastbarkeit:	HTB GT 5 650 °C x 30'
set-off temperature:	Auslösetemperatur:	95 °C +/-5K
applications for all types of gas according:	Anwendungen geeignet für Gases gemäß:	EN437 / DVGW G260
once tripped, maximum admitted leakage at 650 °C	Nach Auslösung, maximal zulässige Leckage bei 650 °C	30 l/h x 30'



EN Description

Description: **FIREBAG** thermal release for the protection of objects connected on the load side in gas installations. (pressure-maintaining plant component)
Types: TASF

Applicable conformity evaluation procedure

PED: Module H (Quality Assurance) notified body TÜV Rheinland (CE0035)

GAR: EC/2016/426: Type approval notified body DVGW (CE-0085).

We hereby declare that the product conforms to Directive 2014/68/EU and GAR EC/2016/426 and has undergone the above-mentioned conformity evaluation procedure.

Risk analysis

FIREBAG thermal releases are designed for loads which are appropriate to the intended use and other foreseeable operating conditions that are considered to be reasonable. The following factors in particular must be taken into consideration.

Pressure load

The pressure load must not exceed the pressure range specified. Appropriate measures must be taken to avoid excess pressure or pressure impacts. For the purpose of testing the fitting can be impacted with 1.5x nominal pressure.

Temperature stress

The ambient temperature may not exceed 60 °C, since otherwise the thermal release is tripped and shuts off the flow. Tripping temperature 95 °C ±5K. Once tripped, **FIREBAG** must be replaced.

Resistance to the medium

All the materials are listed on the data sheet. Their chemical compatibility must be guaranteed.

Reaction Forces

Reaction forces and moments in connection with supporting elements, pipeline fixings, etc., must not exceed the moments specified in DIN3586.

Design and construction must guarantee the following

Appropriate methods of support, fixing and alignment must be used to prevent the risk of over-stressing by e.g., inadmissible movement or excessive force on fittings. In the case of gaseous fluids that form condensate, suitable dehydration facilities must be provided to prevent damages caused by water shock and corrosion. The risk of fatigue phenomena caused by vibration of the pipeline system must be given due consideration.

DE Beschreibung

Thermischer Armaturensicherung **FIREBAG**, zur Absicherung Nachgeschalteter Objekte in der Gasinstallation. (Druckhaltendes Ausrüstungsteil)
Typen: TASF

Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren

PED: Modul H | Umfassende Qualitätssicherung | benannte Stelle TÜV Rheinland (CE0035)

GAR: EU/ 2016/426 Baumusterprüfung benannte Stelle DVGW

Wir erklären, dass das Produkt mit der Richtlinie 2014/68/EU und der GAR EU/2016/426 übereinstimmt und oben genannten Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde.

Risikoanalyse

Die Thermische -Armaturen -Sicherung **FIREBAG** ist auf Belastungen ausgelegt, die der beabsichtigten Verwendung und anderen nach vernünftigem Ermessen vorhersehbaren Betriebsbedingungen angemessen ist. Insbesondere sind folgende Faktoren zu berücksichtigen.

Druckbelastung

Die Druckbelastung muss in dem angegebenen Druckbereich liegen. Gegen eine Drucküberschreitung sowie Druckschläge sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen. Zu Prüfzwecken kann die Armatur mit 1.5xNenndruck beaufschlagt werden.

Temperaturbelastung

Die Umgebungstemperatur darf 60 °C nicht überschreiten, da ansonsten die thermische Armaturensicherung auslöst und den Durchfluss absperrt.

Auslösetemperatur 95 °C ±5K Ausgelöste **FIREBAG** müssen erneuert werden.

Beständigkeit gegenüber dem Medium

Alle Werkstoffe sind auf dem Datenblatt aufgeführt. Die chemische Verträglichkeit muss sichergestellt sein.

Reaktionskräfte

Reaktionskräfte und -Momente im Zusammenhang mit Tragelementen, Rohrleitungen Befestigungen usw. dürfen die in DIN3586 aufgeführten Momente nicht überschreiten.

Durch Auslegung und Bau muss folgendes sichergestellt sein

Der Gefahr einer Überbeanspruchung durch unzulässige Bewegung oder übermäßige Kräfte z.B. an Armaturen ist durch Unterstützung, Befestigung, Ausrichtung in geeigneter Weise vorzubeugen. Bei gasförmigen Fluiden die Kondensflüssigkeiten bilden sind geeignete Einrichtungen zur Entwässerung zur Vermeidung von Schäden durch Wasserschlag und Korrosion vorzusehen. Die Gefahr von Ermüdungserscheinungen durch Vibration des Rohrleitungssystems ist gebührend zu berücksichtigen.

The instructions below are for the installation of the **FIREBAG** thermally activated shut-off device in gas installations. The **FIREBAG** can be supplied as a single flanged device. Incorrect use of the devices may present a risk of explosion caused by leaking of gas.

Field of application

FIREBAG thermal releases are used in gas installations for thermal protection of objects connected on the load side. In the event of fire they activate automatic shut-off of the gas flow and thus satisfy the requirements of the German standard heating legislation (MFeuVO) §4 [6]. They are designed for operating pressures of up to 5 bar. (Flange connections using of a heat-resistant mounting set up to PN16)

Note

According to EN 437 G260-1, the **FIREBAG** are suitable for gases in groups 1, 2 and 3. The **FIREBAG** must be marked according to its use in accordance with DIN 3586 legislation, the EC Gas Appliance Regulation (EU/2016/426) and the Pressure Equipment Directive (2014/68/EC).

DVGW No. NG-4340AU0485, CE-0085AU2380

Installation / Assembly

Assembly must be carried out correctly according to the specifications of the TRGI 2008. The direction of flow must be heeded (direction of arrow).

The temperature gauge must not be subject to any mechanical stresses. Fittings with a tripped **FIREBAG** or a damaged temperature gauge must not be assembled. To seal the flange connection (supply side) it is generally necessary to use a suitably heat-resistant flat gasket (HTB seal). This applies to all flange connections of the fire section in front of the **FIREBAG**.

For operating pressures of >5 bar up to 16 bar, heat-resistant screws must be used in addition to the HTB seal at the inlet side. These screw connections bolt and nut are made of heat-resistant stainless-steel material 1.4986 and are suitable for temperatures up to 650 °C (Installation set MS 2).

The connection must be bolted correctly with the following moments. M10 with 32Nm; M16 with 135Nm; M20 with 280Nm. [See Assembly instructions for assembly kit].

The **FIREBAG** should not be subject to the stresses of the pipe system. Coats of paint, insulation and protective coverings etc., are not permitted.

The **FIREBAG** must be protected from ambient temperatures above 60 °C (e.g., sun rays), since this may trip the thermal release and thus shut off the flow (Tripping temperature 95 °C +/- 5K)

Maintenance

Thermal releases require no maintenance. Once tripped, it is essential to replace the **FIREBAG**.

Miscellaneous

Incorrect assembly or handling will invalidate the right to make claims under the warranty.

Declaration of the manufacturer

This product has been manufactured in accordance with the technical guidelines and DIN-EN standards. The materials used to manufacture our products conform to AD2000 legislation. We hereby declare that they conform to the EU Gas Appliance Regulation (EU/2016/426) and confirm that devices **FIREBAG** correspond to the design type-tested product.

Declaration of the conformity

In accordance with Appendix 4 of the Pressure Device Directive 2014/68/EU and GAR EC/2016/426

Distributor: TECO S.R.L.

via Sandro Pertini n.39/41, 25050 Provaglio d'Iseo (BS) Italia

Die folgenden Montagehinweise betreffen die Installation von thermisch aktivierbaren Einrichtung **FIREBAG** an Gasanlagen. Die **FIREBAG** kann als einzige Verbindung geliefert werden. Die nicht korrekte Installation/Benutzung der Produkte kann zu **FIREBAG** kann zu Undichtheit und Explosionsgefahr führen.

Anwendungsbereich

Thermische Armaturensicherungen **FIREBAG** werden in der Gasinstallation zur thermischen Absicherung nach geschalteten Objekten verwendet. Sie bewirken im Brandfall eine selbsttätige Absperrung des Gasdurchflusses und erfüllen damit die Anforderungen der Muster Feuerungsverordnung (MFeuVO) §4 [6]. Sie sind für Betriebsdrücke bis 5 bar ausgelegt. (Flanschanschlüsse unter Verwendung eines warmfesten Montage-Sets bis PN16)

Hinweis

Die **FIREBAG** sind für Gase nach G260/1 (EN 437) der 1., 2., und 3. Gasfamilie geeignet. Die **FIREBAG** muss gemäß der Anwendung nach Vorschrift der DIN 3586, der EG Gasgeräteverordnung GAR EU/2016/426, und der Druckgeräterichtlinie gekennzeichnet sein.

DVGW Nr. NG-4340AU0485, CE-0085AU2380

Einbau / Montage

Die Montage muss fachgerecht nach Anforderungen der TRGI 2008 durchgeführt werden. Die Durchflussrichtung ist unbedingt zu beachten (Richtungspfeil) Der Temperaturfühler darf keinen mechanischen Belastungen ausgesetzt werden. Armaturen mit ausgelöster **FIREBAG** bzw. beschädigtem Temperaturfühler dürfen nicht montiert werden. Zur Abdichtung der Flanschverbindung (eingangsseitig) muss generell eine geeignete temperaturbeständige Flachdichtungen (HTB –Dichtung) Verwendung finden. Dies gilt für alle Flanschverbindungen des Brandabschnittes vor der **FIREBAG**.

Bei Betriebsdrücken von >5 bar bis 16 bar müssen neben der HTB Dichtung warmfeste Schrauben zur Installation der Eingangsseite verwendet werden. Diese Schraubverbindung Stehbolzen und Mutter werden aus dem warmfesten Edelstahl Werkstoff 1.4986 gefertigt und sind für Temperaturen bis 650 °C geeignet (Montage-set MS 2).

Die Verbindung muss fachgerecht mit folgenden Momenten verschraubt werden. M10 mit 32Nm; M16 mit 135Nm; M20 mit 280Nm. (Siehe Montageanleitung Montage-Set).

Armaturen sollen nicht den Spannungen des Leitungssystems ausgesetzt sein. Farbenstriche, Isolierungen, Schutzverkleidungen usw. sind unzulässig.

Die Armatur ist vor Umgebungstemperaturen über 60 °C (z.B. Sonneneinstrahlung) zu schützen, da die integrierte thermische Armaturensicherung auslösen kann und somit den Durchfluss verschließt (Auslösetemperatur 95 °C +/- 5K)

Wartung

Thermische Armaturen Sicherungen **FIREBAG** sind wartungsfrei. Nach einer Auslösung muss die **FIREBAG** auf jeden Fall gewechselt werden

Sonstiges

Bei unsachgemäßer Montage / Handhabung erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

Herstellereklärung

Dieses Produkt wurde gemäß den technischen Richtlinien und DIN-EN Normen hergestellt. Die zur Herstellung unserer Produkte verwendeten Werkstoffe entsprechen den Vorschriften nach AD2000. Wir erklären die Konformität mit der EG-Gasgeräteverordnung (EU/2016/426) und bescheinigen, dass **FIREBAG** dem Baumuster geprüften Produkt entsprechen.

Konformitätserklärung

Gemäß Anhang 4 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU und der Gasgeräteverordnung GAR EU/2016/426

Vertreiber: TECO S.R.L.

via Sandro Pertini n.39/41, 25050 Provaglio d'Iseo (BS) Italia